



# Romance of the Three Kingdoms

中国名著简读系列  
Abridged Chinese Classic Series

[明]罗贯中 原著  
史迹 齐燕荣 主编  
黎明 董韵 副主编  
蒋维维 李 裴 王文理 马 郡 陶梦然 陈恺熙 编写

# 目录

## Contents



- Qiányán  
V 前言
- Yī , táo yuán sān jié yì  
1 一、桃园三结义
- Èr , Cáo Cāo xiàn dāo  
17 二、曹操献刀
- Sān , sān yīng zhàn lǚ bù  
31 三、三英战吕布
- Sì , měi rén jì  
45 四、美人计
- Wǔ , qīng méi zhǔ jiǔ lùn yīng xióng  
61 五、青梅煮酒论英雄
- Liù , qiān lǐ zǒu dān jì  
75 六、千里走单骑
- Qī , Liú Bèi sāngù-máolú  
89 七、刘备三顾茅庐
- Bā , Zhào Yún dān jì-jiù zhǔ ,  
109 八、赵云单骑救主,  
Zhāng Fēi xià tuì cáo jūn  
张飞吓退曹军
- Jiǔ , Zhū gě Liàng shé zhàn qún rú  
127 九、诸葛亮舌战群儒
- Shí , cǎo chuán-jì jiàn  
143 十、草船借箭
- Shí yī , chì bì zhī zhàn  
157 十一、赤壁之战

- 175** Shí'èr , Guān Yǔ yì shì Cáo Cāo  
十二、关 羽 义 释 曹 操
- 189** Shísān , péile fūrén yòu zhé bīng  
十三、赔 了 夫 人 又 折 兵
- 207** Shísì , guāgǔ-liáodú  
十四、刮 骨 疗 毒
- 221** Shíwǔ , Liú Bèi Bóidì Chéng tuōgū  
十五、刘 备 白 帝 城 托 孤
- 233** Shíliù , Zhūgě Liàng ānjū píng wǔ lù  
十六、诸 葛 亮 安 居 平 五 路
- 249** Shíqī , qī qín Mèng Huò  
十七、七 擒 孟 获
- 267** Shíbā , shī Jiētíng  
十八、失 街 亭
- 281** Shíjiǔ , kōngchéngjì · zhǎn Mǎ Sù  
十九、空 城 计 · 斩 马 谡
- 295** Èrshí , Shǔguó xiánxiàng Zhūgě Liàng  
二十、蜀 国 贤 相 诸 葛 亮
- 311** Wěishēng : Sān Guó guī Jìn  
尾 声 : 三 国 归 晋

# 前 言

《三国演义》是中国元末明初小说家罗贯中撰写的文学经典，是中国四大名著之一。全书共一百二十回，六十余万字，主要描写了历史上魏、蜀、吴三国之间的政治、军事以及外交斗争，塑造了一批叱咤风云、家喻户晓的英雄人物。

本书是《三国演义》的中文简读本，精选了在中国家喻户晓的“桃园三结义”“三顾茅庐”“千里走单骑”“赤壁之战”“失街亭”“空城计”等 21 个故事，每个故事的字数控制在 3000 字以下，语言难度控制在 HSK 五级 2500 词以内，以便能让各国汉语学习者能够用有限的词汇阅读《三国演义》的经典故事，提高汉语阅读能力。

本书的每个故事由四部分组成：

1. 英文导读——使读者在阅读故事之前有一个阅读方向。

2. 故事正文。每篇故事参照新汉语水平考试(HSK)词汇表(2012年修订版)5级2500词进行缩写,对超出新HSK 2500词以外的生词采用英文注释,并给出例句。为增加读者的词汇量,英文注释的生词尽可能地在故事中反复出现。故事正文配有拼音,方便读者认读及查阅词典。

3. 词语注释。每个故事后面附有文化词语的中文解释与英文翻译,其目的是结合故事语境对一些富有文化内涵的词语做具体的解释,使读者能够深入理解故事和词语的文化语境。

4. 思考题。每个故事后面设计了3至5个思考题,帮助读者对故事的主要内容进行思考,或者在课堂上进行讨论。

本书适合汉语水平达到HSK 5级的汉语学习者使用,可作为课堂的汉语阅读教材,也可作为课外的汉语泛读材料。

本书在编写过程中得到了各方人士的关心和支持。本编写组非常感谢西南交通大学外语学院的领导和华语

教学出版社的大力支持；感谢华语教学出版社刘小琳编辑提出的宝贵意见和热情帮助；感谢美国俄克拉荷马州大学的同学们和西南交通大学研究生院留学研究生对本书提出的宝贵意见；感谢以不同方式直接或间接给予热情帮助的所有朋友们。对书中的不足之处，真诚希望广大读者不吝赐教。

史 迹

Yī , tāoyuán sān jiéyì |||

一、 桃园三结义 |||



## Guide to reading

In the late Eastern Han Dynasty (25–220), China was in a state of great disorder. The imperial government was incompetent, and many powerful persons craved for the throne. Additionally, years of warfare and famine had left the populace in the grips of untold suffering. Liu Bei (刘备), a distant relative of the royal family, held a deep resolve to save the nation and its people from their misery. In the story, he makes friends with Guan Yu (关羽) and Zhang Fei (张飞), who are like-minded and share the same ideals with him. In a beautiful peach orchard, these three heroes become sworn brothers with a common determination to make a great achievement. From that point on, they brave countless battles, forging their legacy in a turbulent age of war.



## 故事正文 Story

Dōnghàn mònián , huángdì niánjì xiǎo , bù néng  
 东汉末年<sup>[2]</sup>，皇帝<sup>①</sup>年纪小，不能  
 guǎnlǐ guójiā , cháo tíng fǔbài , guānyuánmen  
 管理国家，朝廷<sup>②</sup>腐败<sup>③</sup>，官员<sup>④</sup>们  
 hùxiāng zhēngduó quánlì , rénmen shēnghuó zài zhànluàn  
 互相争夺<sup>⑤</sup>权力，人们生活在战乱<sup>⑥</sup>  
 zhī zhōng .  
 之中。

Zhànzhēng chíxù le shùshí nián . Niánqīng rén dōu bèi  
 战争持续了数十年。年轻人都被  
 zhuāqù dǎzhàng le , yòu yù dào hàn zāi , qiūtiān jiù méiyǒu  
 抓去打仗<sup>⑦</sup>了，又遇到旱灾<sup>⑧</sup>，秋天就没有  
 shōuhuò . Nóngmín méiyǒu liángshí chī , hái yào xiàng guójiā  
 收获。农民没有粮食吃，还要向国家  
 jiāo shuì , shēnghuó fēicháng jiānnán , yúshì dōu qǐlái  
 交税，生活非常艰难，于是都起来  
 fǎnkàng cháo tíng . Gōngyuán 184 nián 3 yuè , yǒu yí gè jiào  
 反抗<sup>⑨</sup>朝廷。公元184年3月，有一个叫  
 Zhāng Jiǎo de nóngmín zǔzhī le yí zhī Huángjīn Qǐyìjūn ,  
 张角<sup>[3]</sup>的农民组织了一支黄巾起义军<sup>[4]</sup>，  
 dài lǐng nóngmín fǎnkàng cháo tíng .  
 带领农民反抗朝廷。

Zài Zhāng Jiǎo de dài lǐng xià , Huángjīn Qǐyìjūn shāle  
 在张角的带领下，黄巾起义军杀了  
 hěn duō cháo tíng de tāngūān , hái bǎ tāngūān de qiáncái  
 很多朝廷的贪官<sup>⑩</sup>，还把贪官的钱财<sup>⑪</sup>  
 fēn gěile qióngkǔ bǎixìng . Huángjīn Qǐyìjūn dédào le  
 分给了穷苦百姓<sup>⑫</sup>。黄巾起义军得到了  
 bǎixìng de zhīchí , yí gè yuè zhīnèi fāzhǎn dào quán guó gè gè  
 百姓的支持，一个月之内发展到全国各个

① 皇帝 *n. emperor*

e.g. 汉献帝是东汉的最后一个皇帝。

② 朝廷 *n. royal court*

e.g. 朝廷是皇帝处理国家大事的地方。

③ 腐败 *adj. corrupt*

e.g. 东汉末年的朝廷非常腐败。

④ 官员 *n. official*

e.g. 十三位官员被处理。

⑤ 争夺 *v. struggle for; fight for*

e.g. 商家采用各种措施争夺顾客。

⑥ 战乱 *n. turmoil of war*

e.g. 战乱给人们的生活带来很多灾难。

⑦ 打仗 *v. fight in a battle*

e.g. 很多年轻人都去打仗了，只有很少的人留下来种地。

⑧ 旱灾 *n. drought*

e.g. 连年旱灾，老百姓快活不下去了。

⑨ 反抗 *v. revolt; rebel against*

e.g. 我们要坚持反抗，直到取得胜利。

⑩ 贪官 *n. corrupt official*

e.g. 贪官都没有好下场。

⑪ 钱财 *n. money and wealth*

e.g. 他家有很多钱财。

⑫ 百姓 *n. common people*

e.g. 百姓生活得很苦。

①危急 *adj.* critical;

desperate

e.g. 情况十分危急，回头再跟你说。

②告示 *n.* official notice

e.g. 墙上贴着一张告示。

③征兵 *v.* recruit soldiers; conscript

e.g. 每年国家都要征兵。

④抵抗 *v.* resist

e.g. 喝酒能抵抗寒冷。

⑤悲伤 *adj.* sorrowful; sad

e.g. 不要悲伤，要坚强。

⑥汉朝 *n.* Han Dynasty (206 BC-220 AD)

e.g. 汉朝分为西汉和东汉，有四百多年的历史。

⑦皇室 *n.* royal family

e.g. 皇室和政府是分开的。

⑧后代 *n.* descendant; offspring

e.g. 为了我们的后代，我们要保护好环境。

⑨草鞋 *n.* straw sandals

e.g. 短短一年里，他竟穿破了七十多双草鞋。

⑩志向 *n.* aspiration; ambition

e.g. 他有远大的志向。

⑪豪杰 *n.* person of exceptional ability

e.g. 我是个平凡的人，既当不成英雄豪杰，也不是坏蛋。

dìfāng , cháo tíng chǔ zài wēijǐ zhī zhōng .

地方，朝廷处在危急<sup>①</sup>之中。

Héběi Yōuzhōu yǒu yí gè dìfāngguān jiào Liú Yān , tā

河北幽州有一个地方官叫刘焉<sup>[5]</sup>，他

kànjiàn Huángjīn Qǐyìjūn fāzhǎn xùnsù , fēicháng hàipà ,  
看见黄巾起义军发展迅速，非常害怕，

jiù tiēchū gàoshì , zhēngbīng dǐkàng Huángjīn Qǐyìjūn .  
就贴出告示<sup>②</sup>，征兵<sup>③</sup>抵抗<sup>④</sup>黄巾起义军。

Yí wèi yīngxióng kàndào zhēngbīng gàoshì tíngle xiàlai .

一位英雄看到征兵告示停了下来。

Zhè wèi yīngxióng shēncái gāodà , tā de ěrduo hěn cháng ,  
这位英雄身材高大，他的耳朵很长，

shuāng shǒu yě hěn cháng . Tā jiào Liú Bèi , zì Xuándé .

双手也很长。他叫刘备<sup>[6]</sup>，字玄德。

Liú Bèi xìnggé shànliáng , xǐhuan sīkǎo . Tā de biǎoqing  
刘备性格善良，喜欢思考。他的表情

zǒngshì hěn píngjìng , yìbān qíngkuàng xià , kàn bù chūlai tā  
总是很平静，一般情况下，看不出来他

shì gāoxìng , shēngqì , háishi bēishāng , kuàilè .

是高兴、生气，还是悲伤<sup>⑤</sup>、快乐。

Liú Bèi suīrán shì Hàncáo huángshì de hòudài ,

刘备虽然是汉朝<sup>⑥</sup>皇室<sup>⑦</sup>的后代<sup>⑧</sup>，

kěshì dào le Dōnghàn mònián , tā jiā jiù biànqióng le . Tā  
可是到了东汉末年，他家就变穷了。他

duì mǔqīn fēicháng xiàoshùn , gēn mǔqīn shēnghuó zài yìqǐ ,  
对母亲非常孝顺，跟母亲生活在一起，

mài cǎoxié zhèngqián , shēnghuó hěn jiānnán . Liú Bèi  
卖草鞋<sup>⑨</sup>挣钱，生活很艰难。刘备

cóngxiǎo yǒu yuǎndà de zhìxiàng , xǐhuan yuèdú gǔshū , yě  
从小有远大的志向<sup>⑩</sup>，喜欢阅读古书，也

tèbié xǐhuan hé tiānxià háojié jiāo péngyou .

特别喜欢和天下豪杰<sup>⑪</sup>交朋友。

Liú Bèi kàn wán zhēngbīng gàoshì , xiǎng dào dāngjīn

刘备看完征兵告示，想到当今

cháotíng fǔbài , bǎixìng shēnghuó zài zhànluàn zhī zhōng , zìjǐ  
朝廷腐败，百姓生活在战乱之中，自己  
yòu méiyǒu nénglì kuāngfú tiānxià , ràng rénmen guòshàng hǎo  
又没有能力匡扶<sup>①</sup>天下，让人们过上好  
rìzi , xīnli gǎndào hěn bēishāng , rěnbuzhù āishēng-tànqì .  
日子，心里感到很悲伤，忍不住唉声叹气<sup>②</sup>。

Tūrán , zhàn zài Liú Bèi shēnhòu de yí gè rén dà shēng  
突然，站在刘备身后的一个人大声  
hǎndào : “ Guónàn-dāngtóu , nǐ bú wèi guójiā chūlì ,  
喊道：“国难当头<sup>③</sup>，你不为国家出力，  
fǎn'ér zài zhèlǐ āishēng-tànqì , zěnméi néng suànsì yí gè  
反而在这里唉声叹气，怎么能算是一个  
yīngxióng ne ? ”  
英雄<sup>④</sup>呢？”

Liú Bèi huítóu yí kàn , zhè gè rén shēncái gāodà ,  
刘备回头一看，这个人身材高大，  
yuányuán de yǎnjīng , liǎn shàng de hēi húzi yòu zhí yòu yìng ,  
圆圆的眼睛，脸上的黑胡子<sup>⑤</sup>又直又硬，  
yàngzi shífen wēiwǔ . Zhè gè rén shuō : “ Wǒ xìng Zhāng ,  
样子十分威武<sup>⑥</sup>。这个人说：“我姓张，  
jiào Zhāng Fēi , zì Yìdé . Wǒ zuò mài jiǔ , shā zhū , shā  
叫张飞<sup>[7]</sup>，字翼德。我做卖酒、杀猪、杀  
yáng de shēngyì , zhuānmén hé tiānxià háojié jiāo péngyou .  
羊的生意，专门和天下豪杰交朋友。  
Wǒ kànjiàn nǐ kànle zhēngbīng gàoshì hòu āishēng-tànqì , juéde  
我看见你看了征兵告示后唉声叹气，觉得  
nǐ shì yí gè yǒu zhìxiàng de rén , suǒyǐ cái zhèyàng wèn nǐ . ”  
你是一个有志向的人，所以才这样问你。”

Liú Bèi duì Zhāng Fēi shuō : “ Wǒ shì Hàncáo huángshì de  
刘备对张飞说：“我是汉朝皇室的  
hòudài , xìng Liú , jiào Liú Bèi . Wǒ suīrán yǒu kuāngfú tiānxià ,  
后代，姓刘，叫刘备。我虽然有匡扶天下、  
zhìguó-ānmín de zhìxiàng , kěshì wǒ yí gè rén nénglì  
治国安民<sup>⑦</sup>的志向，可是我一个人能力

① 匡扶 *v.* rectify and assist

e.g. 刘备的志向是匡扶汉室。

② 唉声叹气 *sigh deeply*  
e.g. 他整天待在家里唉声叹气。

③ 国难当头 *the country is in deep crises*

e.g. 国难当头，已经没有什么危险能把她吓倒了。

④ 英雄 *n.* hero

e.g. 他是我们心目中的英雄。

⑤ 胡子 *n.* beard

e.g. 早上起来他就开始刮胡子。

⑥ 威武 *adj.* mighty; powerful

e.g. 他长得高大威武。

⑦ 治国安民 *govern the country and bring peace to the people*

e.g. 政府采取了一系列改革政策和治国安民的措施。

bùzú , suǒyǐ cái āishēng-tànrì . ”  
不足，所以才唉声叹气。”

Zhāng Fēi tīng le zhīhòu shuō : “ Wǒ jiā yǒu yídiǎn qiáncái ,  
张 飞听了之后说：“我家有一点钱财，  
kěyǐ zhǎolái yìxiē yīngxióng háojié . Wǒ hé nǐ yìqǐ dǎ  
可以找来一些英雄豪杰。我和你一起打  
tiānxià , zěnmeyàng ? ” Liú Bèi shífēn gāoxìng , hé Zhāng  
天下<sup>①</sup>，怎么样？”刘备十分高兴，和 张  
Fēi yìqǐ lái dào cūnkǒu de yì jiā jiǔdiàn , yìbiān hē jiǔ  
飞一起来到村口的一家酒店，一边喝酒  
yìbiān tán .  
一边谈。

Jiù zài zhè gè shíhòu , zǒu jìn lái yí gè rén . Liú Bèi  
就在这个时候，走进来一个人。刘备  
zǐxì kàn le kàn , zhè gè rén de shēncái bǐ zìjǐ hé Zhāng  
仔细看了看，这个人的身材比自己和张  
Fēi hái gāo , chángcháng de húzi , hóng hóng de liǎn ,  
飞还高，长长的胡子，红红的脸，  
hēihēi de méimáo , yàngzi hěn wēiwǔ . Liú Bèi shuō : “ Zhè rén  
黑黑的眉毛，样子很威武。刘备说：“这人  
hǎo wēiwǔ a ! ” Tā mǎshàng zhàn qǐ lái , qǐng zhè gè rén  
好威武啊！”他马上站起来，请这个人  
guòlai yìqǐ hē jiǔ , bìng wèn tā de xìngmíng .  
过来一起喝酒，并问他的姓名。

Zhè gè rén shuō : “ Wǒ xìng Guān , jiào Guān Yǔ , zì  
这个人说：“我姓关，叫关羽<sup>[8]</sup>，字  
Yúncáng . Wǒ de jiāxiāng yǒu yí gè huàirén , tā gàn le hěn  
云长。我的家乡有一个坏人，他干了很  
duō huàishì , wǒ jiù bǎ zhè gè huàirén shā le , rán hòu táo le  
多坏事，我就把这个坏人杀了，然后逃了  
chūlai . Xiànzài wǒ yǐjīng táo chūlai wǔ-liù nián le . Tīngshuō  
出来。现在我已经逃出来五六年了。听说  
zhèlǐ yǒu yì zhāng zhēngbīng gào shì , guòlai kànkan . ”  
这里有一张 征兵告示，过来看看。”

①打天下 conquer the  
country

e.g. 当初和他一起打天  
下的员工已经不再像以  
前那么年轻了。

Liú Bèi , Zhāng Fēi dōu hěn jìngpèi ① Guān Yǔ , yúshì  
 刘备、张飞都很敬佩① 关羽，于是  
 bǎ tāmen kuāngfú tiānxià , zhìguó-ānmín de zhìxiàng gàosùle  
 把他们匡扶天下、治国安民的志向告诉了  
 Guān Yǔ . Guān Yǔ tīng le fēicháng gāoxìng . Sān gè rén yuè  
 关羽。关羽听了非常高兴。三个人越  
 shuō yuè gāoxìng , tòngkuài de hēle hěn duō jiǔ . Hēwán jiǔ ,  
 说越高兴，痛快地喝了很多酒。喝完酒，  
 tāmen yìqǐ lái dào Zhāng Fēi jiā , jìxù tán zěnyàng dǎ  
 他们一起来到张飞家，继续谈怎样打  
 tiānxià .  
 天下。

Zhāng Fēi shuō : “ Wǒ jiā hòumiàn yǒu yí gè táoYuán ,  
 张飞说：“我家后面有一个桃园，  
 táoYuán li de táoHuā dōu kāi le , jǐngsè hěn měi . Míngtiān  
 桃园里的桃花都开了，景色很美。明天  
 wǒmen jiù zài táoYuán li jiébai wéi xiōngdì , yìqǐ dǎ  
 我们就在桃园里结拜为兄弟<sup>[9]</sup>，一起打  
 tiānxià ! ” Liú Bèi hé Guān Yǔ dōu tóngyì le .  
 天下！”刘备和关羽都同意了。

Dì-èr tiān , Liú Bèi , Guān Yǔ , Zhāng Fēi sān gè rén  
 第二天，刘备、关羽、张飞三个人  
 zài táoYuán zhōng xuānshì ② : “ Wǒmen sān gè rén suīrán xìngmíng  
 在桃园中宣誓②：“我们三个人虽然姓名  
 bùtóng , jīntiān jiéwéi xiōngdì , jiù yào yìqǐ dǎ tiānxià ,  
 不同，今天结为兄弟，就要一起打天下，  
 zhìguó-ānmín . Suīrán wǒmen méiyǒu zài tóng yí nián , tóng yí  
 治国安民。虽然我们并没有在同一年、同一  
 yuè , tóng yí tiān chūshēng , dànshì wǒmen xīwàng néng zài tóng  
 月、同一天出生，但是我们希望能在同  
 yí nián , tóng yí yuè , tóng yí tiān sǐqù . Shuí wéibèi ③  
 一年、同一月、同一天死去。谁违背③  
 shìyán , jiù shā sǐ shuí . ” Yúshì , sān gè rén jiéwéi  
 誓言④，就杀死谁。”于是，三个人结为

①敬佩 v. esteem and admire

e.g. 我十分敬佩我的老师。

②宣誓 v. vow; swear

e.g. 1912 年元旦，孙中山在南京宣誓就职。

③违背 v. breach; violate

e.g. 圣旨是不能违背的。

④誓言 n. pledge

e.g. 不要相信他的誓言。

xiōngdì . Liú Bèi niánlíng zuì dà , zuòle dàgē ; Guān Yǔ niánlíng dì-èr dà , zuòle èrgē ; Zhāng Fēi zuì xiǎo , zuòle sāndì . Zhè jiù shì táoyuán sān jiéyì de gùshi .  
兄弟。刘备年龄最大，做了大哥；关羽年龄第二大，做了二哥；张飞最小，做了三弟。这就是桃园三结义的故事。

Liú Bèi tāmen jiébài zhīhòu bǎile jiǔyàn , qǐnglái sānbǎi duō wèi yīngxióng yìqǐ qìngzhù . Sānxiōngdì shòuduōle yīngxióngmen sòng de yìxiē bīngqì , hěn yíhàn méiyǒu mǎ , dànshì dǎzhàng bù néng méiyǒu mǎ a ! Zhèshí , liǎng gè mài mǎ de shāngrén lái zhǎo Zhāng Fēi . Yīnwèi zhànluàn , zhè liǎng gè shāngrén méiyǒu bànfǎ qù běifāng mài mǎ , suǒyǐ jiù lái zhǎo Zhāng Fēi , xiǎng bǎ mǎ mài gěi tā .  
刘备他们结拜之后摆了酒宴<sup>①</sup>，请来三百多位英雄一起庆祝<sup>②</sup>。三兄弟收到了英雄们送的一些兵器<sup>③</sup>，很遗憾没有马，但是打仗不能没有马啊！这时，两个卖马的商人<sup>④</sup>来找张飞。因为战乱，这两个商人没有办法去北方卖马，所以就来找张飞，想把马卖给他。

Liú Bèi sānxiōngdì rèqíng zhāodàile liǎng gè shāngrén , hái xiàng tāmen jiǎngle kuāngfú tiānxià , zhìguó-ānmín de zhìxiàng . Liǎng gè shāngrén tīngle shífēn gāoxìng , bǎ dàilái de wǔshí pǐ mǎ quánbù sòng gěile tāmen , hái sòngle tāmen wǔbǎi liǎng huángjīn hé yìqiān jīn tiě zuò bīngqì .  
刘备三兄弟热情招待了两个商人，还向他们讲了匡扶天下、治国安民的志向。两个商人听了十分高兴，把带来的五十匹马全部送给了他们，还送了他们五百两黄金和一千斤铁<sup>⑤</sup>做兵器。

Liú Bèi tāmen gǎnxièle shāngrén zhīhòu , qǐng rén kāishǐ zuò bīngqì . Liú Bèi zuòle liǎng bǎ jiàn , Guān Yǔ zuòle yì zuò bīngqì . Liú Bèi zuòle liǎng bǎ jiàn , Guān Yǔ zuòle yì zuò bīngqì .  
刘备他们感谢了商人之后，请人开始做兵器。刘备做了两把剑<sup>⑥</sup>，关羽做了一

①酒宴 *n.* banquet

e.g. 他的朋友摆了一桌酒宴迎接他。

②庆祝 *v.* celebrate

e.g. 他们打败了敌人，喝酒庆祝胜利。

③兵器 *n.* arms; weaponry

e.g. 战士一定要有兵器知识。

④商人 *n.* merchant;

businessman

e.g. 她爸爸是一个商人。

⑤铁 *n.* iron

e.g. 一个成年人体内约含3克铁。

⑥剑 *n.* sword

e.g. 他手里拿着一把剑。

bǎ bāshíèr jīn zhòng de dà dāo, Zhāng Fēi zuòle yì zhī yí  
把八十二斤重的大刀，张飞做了一支一  
zhàng bā cùn cháng de máo . Sān gè rén hái fēnbié zuòle  
丈八寸长的矛<sup>①</sup>。三个人还分别做了  
kǎijiǎ . Hòulái tāmen yòu zhǎoláile liǎngbǎi duō wèiyīngxióng .  
铠甲<sup>②</sup>。后来他们又找来了两百多位英雄。  
Zuihòu , tāmen dàizhe wǔbǎi duō wèiyīngxióng qù jiàn Liú Yān .  
最后，他们带着五百多位英雄去见刘焉。

Liú Bèi jiàndào le Liú Yān , shuō zìjǐ shì Hàncáo  
刘备见到了刘焉，说自己是汉朝  
huángshì de hòudài , Liú Yān tīng le fēicháng gāoxìng , yīnwèi  
皇室的后代，刘焉听了非常高兴，因为  
Liú Yān yě shì Hàncáo huángshì de hòudài . Yúshì , Liú Yān  
刘焉也是汉朝皇室的后代。于是，刘焉  
jiù bǎ Liú Bèi rènzuò zìjǐ de zhīzǐ , shōuliú le Liú Bèi sān  
就把刘备认作自己的侄子<sup>③</sup>，收留了刘备三  
xiōngdì .  
兄弟。

①矛 *n.* steel lances

e.g. 人民拿起大刀长矛  
反抗侵略者。

②铠甲 *n.* armour suit

e.g. 战士穿着铠甲上战  
场。

③侄子 *n.* nephew;

brother's son

e.g. 我的侄子今年三岁。